FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 147
Enu. 9

SCHEDULE No. 1. TABLEAU
{ POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
{ POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQU
DE

Province Quebec — District No. 147 — S. District No. D — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans St Barthelemy (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 6001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Anita Beauchemin, Enumerator. / Recenseur. fem

Lieu. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Dwelling House. (Numérotés dans l'ordre des visites. Domicile.)	Family, household or institution. (Famille, ménage ou institution.)	Residence and personal description. Name of each person in family, household or institution. (Résidence et renseignements personnels. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.)	Place of habitation. (Township, or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) (Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.)	Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. (Mois de naissance.)	Year of birth. (Année de naissance.)	Age at last birthday. (Age au dernier anniversaire.)	Citizenship, nationality and religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) (Citoyenneté, nationalité et religion. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. (Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.)	Year of naturalization, if formerly an alien. (Pour les étrangers, année de naturalisation.)	Racial or tribal origin. (Origine selon la race ou la tribu.)	Nationality. (Nationalité.)	Religion. (Religion.)
1	1	1	Villeneuve Louise	ferme Hubert	M	Head	M	December	1871	37	Quebec			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
2			" Hedwidge	"	F	Spouse	M	July	1882	28	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
3			" Oscar	"	M	Son	S	April	1897	14	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
4			" Selma	"	F	Fille	S	June	1899	12	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
5			" Emile		M	Fils	S	Nov.	1900	10	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
6			" Alice	"	F	Fille	S	Janvier	1903	8	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
7	2	2	Dube David	"	M	Chef	M	Juin	1866	47	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
8			" Virginie	"	F	Epouse	M	Avril	1861	50	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
9			" Arsène	"	M	Fils	S	Septembre	1893	17	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
10			" Mathilde	"	F	Belle-sœur	S	Avril	1840	71	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
11	3	3	Bouchette Samuel	"	M	Chef	M	septembre	1866	44	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
12			" Antoinette	"	F	Epouse	M	Octobre	1871	40	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
13			" Edmond	"	M	Fils	S	Novembre	1892	18	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
14			" Lionel	"	M	"	S	Mars	1896	15	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
15			" Léon		M	"	S	Juillet	1898	12	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
16			" Gaston	"	M	"	S	Janvier	1905	5	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
17	4	4	Roy Henri	"	M	Chef	M	Decembre	1865	45	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
18			" Hermine	"	F	Epouse	M	Mars	1876	35	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
19			" Justine	"	F	Fille	S	Octobre	1899	11	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
20			" Romeo	"	M	Fils	S	Janvier	1902	9	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
21			" Teodore	"	M	"	S	Juin	1906	4	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
22			" Marie Anne	"	F	"	S	Janvier	1909	2	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
23			" Marie Jeanne	"	F	"	S	Mars	1911		"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
24	5	5	Lafontaine Hubert	"	M	Chef	M	novembre	1863	47	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
25			" Hélène	"	F	Epouse	M	Janvier	1876	35	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
26			" Irène	"	F	Mère	S	Janvier	1844	66	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
27			" Alice	"	F	Jeune	S	Janvier	1892	14	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
28			" Théophile	"	M	Fils	S	septembre	1898	13	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
29			" Lucas	"	F	Fille	S	Avril	1900	11	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
30			" Jeanne		F	fille	S	novembre	1902	9	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
31			" Lucien	"	M	fils	S	novembre	1905	7	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
32			" Lucifer	"	M	fils	S	Mars	1907	4	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
33			" Rachel	"	F	fille	S	mars	1909	2	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
34	6	6	Bouchette Noel	"	M	Chef	M	Janvier	1865	47	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
35			" Delima	"	F	Epouse	M	septembre	1855	55	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
36			" Louis	"	M	fils	Ch	Avril	1886	25	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
37			" Odimas	"	M	fils	Ch	Juin	1889	22	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
38			" Mallard	"	M	fils	Ch	"	1891	20	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
39			" Philippe	"	M	fils	Ch	Janvier	1893	18	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
40	7	7	Lance Victor	"	M	Chef	M	Mai	1850	61	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
41	8	8	Cote Lucien	"	M	Chef	M	Janvier	1863	45	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
42			" Lucilienne	"	F	Epouse	M	Mars	1871	35	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
43			" Laura	"	F	fille	S	janvier	1891	22	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
44			" Alice	"	F	fille	S	septembre	1899	11	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
45			" Ulric	"	M	fils	S	Octobre	1902	9	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
46			" Ignace	"	M	fils	S	Avril	1904	6	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
47			" Delia	"	F	fille	S	Mars	1876	35	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
48			" Donatienne	"	F	fille	S	Avril	1897	13	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
49			" Lucien	"	M	fils	S	Janvier	1900	10	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.
50			" Irène	"	F	fille	S	juillet	1901	9	"			Canadienne	Canadienne	Cath. R.

Ligne.	Profession, occupation, trade or means of living. Chief occupation or trade. (Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Emploi principal ou métier.)	Employment other than at chief occupation or trade, if any. (Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.)	Employer. (Patron.)	Employee. (Employé.)	Working on own account. (Travaillant à son compte (voir instructions).)	Wage-earners. Employees. (Salariés. Employés.) State where person is employed, e.g. "in woollen mill," "at foundry," "on farm," "grocery," etc. (Mentionner où la personne est employée, comme exemple: "à la filature de laine", sur "fonderie", "ferme", "épicerie", etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. (Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou au métier principal.)	Weeks employed in 1910 at other work or trade, if any. (Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux ou métiers, s'il y en a.)	Hours of working time per week at chief occupation. (Heures de travail par semaine au métier ou au métier principal.)	Hours of working time per week at other occupation, if any. (Heures de travail par semaine à l'emploi ou à un métier, s'il y en a.)	Total earnings in 1910 from chief occupation. (Gain total en 1910 provenant du métier ou du métier principal.)	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. (Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.)	Rate of earnings per hour, or how paid by the hour. (Taux du salaire par heure, ou comment payé à l'heure.)	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. (Sur la vie.)	Against accidents or sickness. (Sur les accidents ou la maladie.)	Cost of insurance in current year. (Coût de l'assurance dans l'année courante.)	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. (Nombre de mois à l'école en 1910.)	Can read. (Sait lire.)	Can write. (Sait écrire.)	Language commonly spoken. (Langue communément parlée.)	Cost of education in 1910 for persons 21 years of age at college, or convent or a University. (Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 21 ans et plus au collège, au couvent ou à l'Université.)
1	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui	Ferme								1000.00	25.20		Oui	Oui	F.	4.15
2	Ancien	ug															Oui	Oui	F.	
3	Lande	ug	Non	Non	Non											10	Oui	Oui	F.	
4	"	ug														10	Oui	Oui	F.	
5	"	ug														10	Oui	Oui	F.	
6	"	ug														10	Oui	Oui	F.	
7	manœuvre	1.9.00	Non	Oui	Non	Travail manuel	25	10	60		50						Non	Non	F.	
8	Ancien	ug															Non	Non	F.	
9		ug															Non	Non	F.	
10		ug															Oui	Oui	F.	
11		ug															Non	Non	F.	
12	cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.	2.00
13	Ancien	ug															Oui	Oui	F.	
14	Etudiant	ug														10	Oui	Oui	F. & A.	
15	"	ug														10	Oui	Oui	F. & A.	
16	"	ug														10	Oui	Oui	F.	
17		ug															Oui	Oui	F.	
18	Commerçant	1.0.0.2	Non	Non	Non												Non	Non	F. & A.	
19	Ancien	ug														10	Oui	Oui	F.	
20		ug														10	Oui	Oui	F.	
21		ug														10	Oui	Oui	F.	
22		ug															Non	Non	F.	
23		ug															Non	Non	F.	
24		ug															Non	Non		
25	cultivateur	0-0-00	Non	Non	Non									1000.00	25	16.00	Oui	Oui	F.	
26	Ancien	ug															Oui	Oui	F.	
27	~~Etudiant~~	ug														10	Oui	Oui	F.	
28	Etudiante	ug														10	Oui	Oui	F.	
29		ug														10	Oui	Oui	F.	
30		ug														10	Oui	Oui	F.	
31		ug														10	Oui	Oui	F.	
32		ug															Non	Non	F.	
33		ug															Non	Non	F.	
34	Cultivateur	0.0.00	Non	Non	Non									1000.00	25	21.00	Oui	Oui	F.	2.00
35	Ancien	ug															Oui	Oui	F.	
36	cultivateur	Ch.-00			Non											10	Oui	Oui	F.	
37	Etudiant	ug														10	Oui	Oui	F.	
38	"	ug														10	Oui	Oui	F. & A.	
39		ug														10	Oui	Oui		
40	Instituteur	0-0-00	Non	Non	Non											10	Oui	Oui	F. & A.	
41	cultivateur	0.0.00	Non	Non	Non												Oui	Oui	F. & A.	100.
42	Ancien	ug															Oui	Oui	F.	
43		ug															Oui	Oui	F.	
44		ug														10	Oui	Oui	F.	
45		ug														10	Oui	Oui	F. & A.	
46		ug														10	Oui	Oui	F.	
47		ug														10	Oui	Oui	F.	
48		ug														10	Oui	Oui	F.	
49		ug														10	Oui	Oui	F.	
50		ug														10	Oui	Oui	F.	